



Außenamt Brüssel
Ufficio di Bruxelles

**PRESSERUNDSCHAU
RASSEGNA STAMPA**

16/04/2020



2,7 Mrd. Euro aus dem EU-Haushalt für Gesundheitssysteme: EU-Staaten geben grünes Licht 3

2,7 Mld di Euro dal budget europeo per i sistemi sanitari: gli Stati membri danno il via libera3

EU hilft Mitgliedstaaten bei der Bewältigung der Auswirkungen der Pandemie auf den Bildungssektor 3

L'UE aiuta gli Stati membri ad affrontare l'impatto della pandemia sul settore dell'istruzione3

Europäischer Fahrplan zeichnet Weg zur gemeinsamen Aufhebung der Eindämmungsmaßnahmen vor 4

Nella tabella di marcia europea la via verso una comune revoca delle misure di contenimento4

Staatliche Beihilfen: Kommission genehmigt italienische Regelung zur Unterstützung der Wirtschaft nach Coronavirus-Ausbruch..... 4

Aiuti di Stato: approvato dalla Commissione il regime di garanzia dell'Italia a sostegno dell'economia nell'emergenza del coronavirus.....4

Coronavirus: Kommission gibt Leitlinien für Tests 5

Coronavirus: orientamenti della Commissione sui test5

Staatliche Beihilfen: EU-Kommission genehmigt italienische Garantieregelung zur Unterstützung von Selbständigen und mittelständischen Unternehmen in der Coronakrise 5

Aiuti di Stato: approvato dalla Commissione il regime di garanzia dell'Italia a sostegno di lavoratori autonomi, PMI e imprese a media capitalizzazione che risentono dell'emergenza del coronavirus5

Portal der Europäischen Kommission für Konsultationen 6

“Sportello unico” della Commissione europea per consultazioni.....	6
Terminvorschau – Europäisches Parlament.....	6
Calendario – Parlamento europeo	6
Berichte und Vertiefungen aus dem Außenamt in Brüssel.....	7
Relazioni ed approfondimenti dall’Ufficio di Bruxelles	7

2,7 Mrd. Euro aus dem EU-Haushalt für Gesundheitssysteme: EU-Staaten geben grünes Licht

2,7 Mld di Euro dal budget europeo per i sistemi sanitari: gli Stati membri danno il via libera

Die EU-Staaten haben am 14. April einem Vorschlag der Europäischen Kommission zugestimmt, 2,7 Mrd. Euro aus dem EU-Haushalt zu nutzen, um die Gesundheitssysteme der EU-Länder in ihrem Kampf gegen die Coronavirus-Pandemie direkt zu unterstützen und Testkapazitäten zu erweitern. Insgesamt sollen über ein Soforthilfeinstrument 3 Mrd. Euro bereitgestellt werden, 300 Mio. Euro davon sind für RescEU bestimmt, um den gemeinsamen Bestand an Ausrüstungen aufzustocken.

Oberste Priorität hat dabei die Bewältigung der Gesundheitskrise und die Bereitstellung von unverzichtbaren Ausrüstungen und Geräten, von Beatmungsgeräten bis zu persönlichen Schutzausrüstungen, von mobilen medizinischen Teams bis hin zu medizinischer Hilfe für die am stärksten gefährdeten Personen, auch in Flüchtlingslagern. Der zweite Schwerpunktbereich ist die Erweiterung der Testkapazitäten. Der Beschluss erlaubt es der Kommission künftig auch, Aufträge direkt im Namen der Mitgliedstaaten zu vergeben.

- ⇒ [Mehr dazu \(de\)](#)
- ⇒ [Approfondisci \(en\)](#)

EU hilft Mitgliedstaaten bei der Bewältigung der Auswirkungen der Pandemie auf den Bildungssektor

L'UE aiuta gli Stati membri ad affrontare l'impatto della pandemia sul settore dell'istruzione

Il 14 aprile i Ministri dell'Istruzione dell'UE hanno condiviso informazioni sulle loro esperienze in materia di didattica a distanza e hanno discusso possibili soluzioni per la valutazione, il conseguimento dei diplomi e l'iscrizione all'istruzione superiore.

La Commissione continua a sostenere gli Stati membri dell'UE nel fronteggiare le enormi conseguenze della pandemia sulle scuole e le università.

Il 14 aprile, in una riunione in videoconferenza, la seconda dall'inizio dell'epidemia, i Ministri dell'Istruzione dell'UE hanno condiviso informazioni sulle loro esperienze in materia di didattica a distanza e hanno discusso possibili soluzioni per la valutazione, il conseguimento dei diplomi e l'iscrizione all'istruzione superiore. La Commissione ha spiegato in che modo mobilita tutti i suoi strumenti e le sue risorse per offrire assistenza, comprese le nuove opportunità di finanziamento strutturale che si possono utilizzare per sostenere la didattica a distanza e garantire a tutti un accesso equo a un'istruzione di qualità.

- ⇒ [Mehr dazu \(de\)](#)
- ⇒ [Approfondisci \(it\)](#)

Europäischer Fahrplan zeichnet Weg zur gemeinsamen Aufhebung der Eindämmungsmaßnahmen vor

Nella tabella di marcia europea la via verso una comune revoca delle misure di contenimento

Die Kommission hat am 16. April in Zusammenarbeit mit dem Präsidenten des Europäischen Rates einen europäischen Fahrplan für die schrittweise Aufhebung der infolge der Ausbreitung des Coronavirus getroffenen Eindämmungsmaßnahmen vorgelegt.

Während wir noch im Brandbekämpfungsmodus sind, zeigen die getroffenen notwendigen Sondermaßnahmen der Mitgliedstaaten und der EU Wirkung. Sie haben die Ausbreitung des Virus verlangsamt und Tausende Menschenleben gerettet. Diese Maßnahmen und die damit verbundene Unsicherheit sind jedoch für die Menschen, die Gesellschaft und die Wirtschaft mit einem sehr hohen Preis verbunden und können nicht unbegrenzt andauern.

Während die Eindämmungsmaßnahmen schrittweise aufgehoben werden, ist eine strategische Planung der Erholung erforderlich, um die Wirtschaft wiederzubeleben und zu einem nachhaltigen Wachstum zurückzufinden. In diesem Zusammenhang gilt es auch, den zweifachen Übergang zu einer „grüneren“ und digitalen Gesellschaft zu ermöglichen und Lehren aus der derzeitigen Krise für die Vorsorge und Krisenfestigkeit der EU zu ziehen. Die Kommission wird auf der Grundlage eines überarbeiteten Vorschlags für den nächsten langfristigen EU-Haushalt (mehrjähriger Finanzrahmen) und des aktualisierten Arbeitsprogramms der Kommission für 2020 einen Erholungsplan ausarbeiten.

⇒ [*Mehr dazu \(de\)*](#)

⇒ [*Approfondisci \(it\)*](#)

Staatliche Beihilfen: Kommission genehmigt italienische Regelung zur Unterstützung der Wirtschaft nach Coronavirus-Ausbruch

Aiuti di Stato: approvato dalla Commissione il regime di garanzia dell'Italia a sostegno dell'economia nell'emergenza del coronavirus

La Commissione europea ha approvato un regime di aiuti dell'Italia a sostegno dell'economia nel contesto dell'emergenza del coronavirus. Il regime è stato approvato a norma del quadro temporaneo per gli aiuti di Stato adottato dalla Commissione il 19 marzo 2020 e modificato il 3 aprile 2020. Il bilancio totale della misura comunicata dalle autorità italiane ammonta a 200 miliardi di Euro.

Nell'ambito del quadro temporaneo l'Italia ha notificato alla Commissione una misura di garanzia per i nuovi prestiti per gli investimenti e per il capitale di esercizio concessi dalle banche a sostegno delle imprese colpite dall'emergenza del coronavirus. Attraverso gli enti finanziari, la statale SACE erogherà gli aiuti alle imprese colpite da tale emergenza. L'obiettivo del regime è limitare i rischi associati all'erogazione di prestiti alle imprese maggiormente colpite dall'impatto economico del

coronavirus, aiutando le imprese a coprire il fabbisogno immediato di capitale di esercizio e per gli investimenti, al fine di garantire il proseguimento della loro attività.

- ⇒ [Mehr dazu \(de\)](#)
- ⇒ [Approfondisci \(it\)](#)

Coronavirus: Kommission gibt Leitlinien für Tests

Coronavirus: orientamenti della Commissione sui test

Die Kommission legte am 15. April als Teil des europäischen Fahrplans für die Aufhebung der Maßnahmen zur Eindämmung des Coronavirus Leitlinien für Coronavirus-Testmethoden vor. Die Leitlinien sollen den Mitgliedstaaten helfen, Tests im Rahmen ihrer nationalen Strategien und in den verschiedenen Phasen der Pandemie wirksam zu nutzen, auch bei der schrittweisen Aufhebung der Eindämmungsmaßnahmen. Die Kommission will darüber hinaus sicherstellen, dass hochwertige Instrumente für die Leistungsbewertung der Tests zur Verfügung stehen.

In ihren Leitlinien fordert die Kommission die Hersteller auf, dem Stand der Technik entsprechende Testkits herzustellen. Obwohl sich der wissenschaftliche Erkenntnisstand in diesem Bereich rasch weiterentwickelt, ist diese Verpflichtung wichtig, da die mit diesen Testkits gewonnenen Informationen die Grundlage für kritische Entscheidungen im Bereich der öffentlichen Gesundheit bilden.

Angesichts des hohen Stellenwerts von Tests in der derzeitigen Situation und des raschen Voranschreitens der Pandemie befürwortet die Kommission nachdrücklich eine Bündelung der Ressourcen für die Validierung von Coronavirustests auf EU-Ebene. Dafür sollten die Validierung zentralisiert und die Ergebnisse auf EU- und internationaler Ebene ausgetauscht werden.

- ⇒ [Mehr dazu \(de\)](#)
- ⇒ [Approfondisci \(it\)](#)

Staatliche Beihilfen: EU-Kommission genehmigt italienische Garantieregelung zur Unterstützung von Selbständigen und mittelständischen Unternehmen in der Coronakrise

Aiuti di Stato: approvato dalla Commissione il regime di garanzia dell'Italia a sostegno di lavoratori autonomi, PMI e imprese a media capitalizzazione che risentono dell'emergenza del coronavirus

La Commissione europea ha approvato un regime di aiuti dell'Italia a sostegno dei lavoratori autonomi e delle imprese con un massimo di 499 dipendenti che risentono dell'emergenza del coronavirus. Il regime è stato approvato nel contesto del quadro temporaneo per gli aiuti di Stato adottato dalla Commissione il 19 marzo 2020 e modificato il 3 aprile 2020

L'Italia ha notificato alla Commissione, nell'ambito del quadro temporaneo, un regime di aiuti a sostegno delle imprese colpite dall'emergenza del coronavirus.

In applicazione di tale regime gli enti finanziari erogheranno sostegno dal fondo statale di garanzia per le PMI sotto forma di:

- garanzie di Stato sui prestiti per gli investimenti e per il capitale di esercizio;
- sovvenzioni dirette sotto forma di rinuncia alla commissione applicabile alle garanzie concesse.

Al regime potranno accedere i lavoratori autonomi e le imprese con un massimo di 499 dipendenti che si trovano in difficoltà a causa dell'emergenza del coronavirus. L'obiettivo è aiutarli a sopperire al fabbisogno immediato di capitale di esercizio e per gli investimenti, garantendo in tal modo che possano portare avanti le loro attività.

La Commissione ha constatato che la misura è in linea con le condizioni stabilite nel quadro temporaneo.

⇒ [Mehr dazu \(de\)](#)

⇒ [Approfondisci \(it\)](#)

Portal der Europäischen Kommission für Konsultationen

“Sportello unico” della Commissione europea per consultazioni

Ihre Stimme in Europa ist das Portal der Europäischen Kommission für Konsultationen und Rückmeldungen. Hier haben Sie die Möglichkeit, sich während verschiedener Phasen des Beschlussfassungsverfahrens zu EU-Strategien zu äußern.

Im Rahmen ihrer [Agenda für bessere Rechtsetzung](#) möchte die Kommission Bürger/-innen und Interessenträger von der ersten Idee eines Vorschlags bis zu seiner Verabschiedung und Evaluierung enger einbinden.

La tua voce in Europa è lo "sportello unico" della Commissione europea che consente di accedere ad un'ampia gamma di consultazioni e opportunità di formulare commenti e pareri sulle politiche dell'UE nelle diverse fasi del processo legislativo.

Nell'ambito dell'[agenda dell'UE per legiferare meglio](#) la Commissione intende ascoltare maggiormente ciò che i cittadini e gli altri interlocutori hanno da dire sulle sue proposte, dalla prima idea, alla preparazione della proposta, fino alla sua adozione e valutazione.

⇒ [Mehr dazu \(de\)](#)

⇒ [Approfondisci \(it\)](#)

Terminvorschau – Europäisches Parlament

Calendario – Parlamento europeo

Anbei der aktuelle Sitzungskalender des Europäischen Parlamentes
<http://www.europarl.europa.eu/committees/de/calendar.html>

Qui di seguito il link al calendario attuale delle riunioni in seno al Parlamento europeo
<http://www.europarl.europa.eu/committees/it/calendar.html>

Berichte und Vertiefungen aus dem Außenamt in Brüssel

Relazioni ed approfondimenti dall'Ufficio di Bruxelles

Berichte zu den von uns besuchten Veranstaltungen sind auf unserer Homepage <http://www.alpeuregio.org/index.php/de/> in den jeweiligen thematischen Sektionen (zu finden auf der rechten Seite der Webseite) zum Download verfügbar.

Relazioni relative agli eventi a cui assistiamo sono reperibili sul nostro sito <http://www.alpeuregio.org/index.php/it/> nelle rispettive sezioni tematiche nella parte destra della homepage.

Impressum: Provincia Autonoma di Bolzano/Alto Adige - Autonome Provinz Bozen/Südtirol Außenamt Brüssel - Ufficio di Bruxelles 45-47, rue de Pascale - B-1040 Bruxelles Tel: 0032 2 7432700 Fax: 0032 2 7420980 E-Mail: info@alpeuregio.eu	Titelfoto: Frieder BlickleSMG
---	-------------------------------------